

Day 23 / 100

Episode 124 · Part 6/15 · The One With the Little Guests · 원본 16:56-20:36 (220초)

오늘 이야기

미국에서의 기억: 조시의 첫걸음, 준의 1992년 미국행, 그리고 한국 도착 첫인상

에밀리는 미국 '화이트 하우스'에서 아침에 내려갔다가 여동생 조시가 걷는 걸 처음 본 기억을 이야기합니다. 준은 두 아이가 한국에 온 나이가 자신이 1992년 미국에 갔던 나이와 똑같다며 묘한 교차를 느낀다고 말하고, 공항에서 아버지가 자동차 리모컨 키를 보여 줬던 도착 날을 생생히 기억한다고 합니다. 제레미는 미국의 단독주택과 달리 한국 아파트가 신기했고 2층이라 뛰어다닐 수 있었다고, 에밀리는 한국 공기가 더 시원하게 느껴졌다고 회상합니다. 마지막으로 일주일 중 가장 싫은 시간은 '공부해야 하는 매일'이라는 답이 나옵니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 Do you have any memories back from when you were in the US?

미국에 있을 때 기억 같은 거 있어?

memories from when ~ = ~했을 때의 기억. 'Do you have any memories of ~?'로도 OK. 추억 얘기 여는 질문.

2 I did not know that she could walk until that morning.

그날 아침까지 그 애가 걸을 수 있는지 몰랐어요.

not ~ until ~ = ~까지는 ~하지 못했다 (그때 처음 알았다). 'I didn't know until yesterday.'

3 That's one of the few memories that you have in the US?

그게 네가 미국에서 가진 몇 안 되는 기억 중 하나야?

one of the few ~ = 몇 안 되는 ~ 중 하나. 'one of the few people who ~'

4 I don't even remember that myself.

나는 그것조차 기억이 안 나는데.

don't even = ~조차 안 하다. myself를 끝에 붙여 '나 자신도'. 'I don't even know myself.'

5 It's cool that you did.

네가 봤다니 멋지다.

It's cool/nice/great that ~ 로 상대 경험에 반응. did는 앞 동사(witness)를 대신하는 대동사.

6 You know what's really surreal for me is that...

나한테 정말 묘한 게 뭐냐면...

What's ~ for me is that ~ 강조 구문. 신기한 우연을 말할 때: 'What's funny is that ~.'

7 I was almost exactly your age when I first went to the US.

내가 처음 미국에 갔을 때가 거의 정확히 네 나이였어.

be + 사람's age = ~와 같은 나이이다. 'When I was your age...' 세대 비교 스몰토크 필수.

8 I vividly remember the very day of arrival at the airport.

공항에 도착한 바로 그날을 생생하게 기억해.

vividly remember = 생생히 기억하다. the very day = 바로 그날 (very가 명사 강조).

9 It did not exist in Korea back then.

그 당시 한국에는 없었어.

back then = 그 당시에는. did not exist = 존재하지 않았다. 'We didn't have smartphones back then.'

10 Was there anything you guys remember about arriving in Korea and it feeling different?

한국에 도착했을 때 다르다고 느낀 게 있어?

Was there anything you remember about ~? 기억을 끌어내는 열린 질문. arrive in + 나라/도시.

11 It was definitely a new experience for me.

확실히 새로운 경험이었어요.

definitely = 확실히(강조). a new experience for me = 나에게겐 새로운 경험. 여행.결혼식 소감에 바로 활용.

12 The air felt better than America, like cooler.

공기가 미국보다 좋았어요, 더 시원했어요.

feel + 형용사 = ~하게 느껴지다. 비교급 than. like로 보충 설명 덧붙이기(구어).

13 In a typical week here, what's your favorite part of the week?

여기서 보내는 보통의 한 주에서 가장 좋은 때는 언제야?

typical = 보통의, 전형적인. favorite part of ~ = ~에서 가장 좋은 부분. 'What was your favorite part of the trip?'

14 What's your least favorite part of the week?

일주일 중 가장 싫은 때는?

least favorite = 가장 덜 좋아하는(가장 싫은). hate 대신 쓰는 부드러운 표현.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
memory	기억, 추억	Emily do you have any memories back from when you were in the US?
one of the few	몇 안 되는 ~ 중 하나	that's like one of the few memories that you have in the U.S.?
first steps	(아기의) 첫걸음	Wow, so you remember the first steps that Josie took for you?
witness	목격하다	No, I don't remember witnessing first steps but it's cool that you did.
surreal	비현실적인, 묘한	You know what's really surreal for me is that like the the age that you two came to Korea
juxtaposition	병치, 나란히 놓음 (대조)	I feel like this weird juxtaposition between like the different lives and the experience that we had.
vividly	생생하게	And I vividly, I think I already talked about this in there, but vividly remember the very day of arrival
arrival	도착	vividly remember the very day of arrival at the airport.
gadget / device	장치, 기기	like remote like gadget device to open your car
key fob	자동차 리모컨 키, 스마트키	Oh the key fob, yeah
back then	그 당시에는	It did not exist in korea back then 1992.
urban	도시의	I think in the U.S., we lived in a more less urban area
definitely	확실히, 분명히	so yeah it was definitely a new experience for me
typical	보통의, 전형적인	in a typical week here, not a birthday week, not a special week
least favorite	가장 싫어하는	what's your least favorite part of the week

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	You literally said that okay, okay. All right. All right 네가 분명히 그렇게 말했어. 그래, 그래. 알았어, 알았어.
0:08	Emily do you have any memories back from when you were in the US? 에밀리, 미국에 있을 때 기억 같은 거 있어?
0:15	It was about my little sister, Josie 여동생 조시에 관한 거예요.
0:18	I was in the White House, I mean not the White House, our house that we call the White House 저는 화이트 하우스에, 그러니까 진짜 백악관이 아니고 우리가 화이트 하우스라고 부르는 우리 집에 있었는데
0:28	and then I went down in the morning and found my mom cooking and then I also saw like this 아침에 내려갔더니 엄마가 요리를 하고 있었고, 그리고
0:42	My little sister Josie, walking, 여동생 조시가 걷고 있는 걸 봤어요.
0:45	and then I did not know that she could walk 그 애가 걸을 수 있는지 몰랐어요,
0:48	until this morning. 오늘 아침까지.
0:50	I mean. 그러니까.
0:51	That morning. 그날 아침.
0:52	That morning. 그날 아침.
0:53	Yeah.
0:54	So, yeah. 그래서, 네.
0:54	That was, that's like one of the few memories 그게 네가 미국에서 가진
0:56	that you have in the U.S.? 몇 안 되는 기억 중 하나야?
0:57	I just remember first of most of them. 대부분 처음 부분만 기억나요.
1:00	Wow, so you remember the first steps 와, 그러니까 조시가 처음
1:01	that Josie took for you? 걸음마 때는 걸 기억하는 거네?
1:03	Okay, I don't even remember that myself. 나는 그것조차 기억이 안 나는데.
1:05	Because you were still sleeping. 아빠는 아직 자고 있었으니까.
1:07	There's no sleeping, I could hear you sleeping. 안 잤어, 아빠가 자는 소리 들렸는데.
1:09	No, I don't remember witnessing 아니, 첫걸음을 본 기억은 없는데
1:11	first steps but it's cool that you did. 네가 봤다니 멋지다.
1:15	When's your birth year Emily? 에밀리, 몇 년생이야?
1:17	2017. 2017년.
1:17	2017 and you came here at 20... 2017년, 그리고 여기 온 건 20...

1:21	2021. 2021년.
1:22	2021. 2021년.
1:22	You know what's really surreal for me is that like the the age that you two 나한테 정말 묘한 게, 너희 둘이
1:31	came to Korea is the exact same age that I went to the U.S. 한국에 온 나이가 내가 미국에 2년 살러 갔던
1:36	to live for two years and so like 나리와 정확히 같다는 거야. 그래서
1:38	I feel like this weird juxtaposition between like the different lives and the experience that we had. 서로 다른 삶과 경험 사이의 이상한 병치 같은 걸 느껴.
1:47	Because I was almost exactly your age, Emily, when I first went to the U.S. 왜냐면 내가 처음 미국에 갔을 때가 거의 정확히 에밀리 네 나이였거든.
1:53	And I vividly, I think I already talked about this in there, but vividly remember 그리고 생생하게— 아마 전에 얘기한 적 있을 텐데— 생생하게 기억나는 게
2:00	the very day of arrival at the airport. 공항에 도착한 바로 그날이야.
2:04	Wow, you remember that? 와, 그걸 기억해?
2:05	Yeah, because my dad showed me this new technology where you have a remote 응, 아빠가 새 기술을 보여 주셨거든. 리모컨 같은
2:09	like remote like gadget device to open 장치로 차 문을
2:13	your car 여는 거.
2:14	Oh the key fob, yeah 아, 키 포브(스마트키), 맞아.
2:16	It did not exist in Korea back then 1992. 1992년 당시 한국에는 없었거든.
2:18	So interesting. 정말 흥미롭네.
2:20	Yeah
2:21	Was there anything you guys remember about arriving in Korea and it feeling different than? 너희는 한국에 도착했을 때 전에 살던 곳과 다르다고 느낀 게 있어?
2:26	Where we had moved from? Yeah
2:29	Can I do? Yeah 제가 해도 돼요? — 그래.
2:30	I think in the U.S., we lived in a more less urban area like they're like just houses not like 미국에서는 좀 덜 도시적인 곳에 살았어요. 높은 아파트가 아니라 그냥 집들이었거든요.
2:38	tall like up apartment so yeah it was definitely a new experience for me but like even though we 그래서 확실히 새로운 경험이었는데,
2:47	were on the shortest floor it still seemed cool plus we could run around and jump because it's 우리가 가장 낮은 층에 살았어도 멋져 보였고, 뛰어다니고 점프할 수 있었어요.
2:52	just the second floor which in Korea. 한국에서 2층이었으니까요.
2:54	Emily is there anything you remember? 에밀리, 기억나는 거 있어?
2:57	You said yeah. 있다고 했잖아.
2:58	yeah like when I was like I think it was morning 네, 아침이었던 것 같은데

3:04	And then we left in America, or it was night, but when we came to Korea it was like, I think it was night or morning. 미국에서 떠날 때는, 아니 밤이었나, 한국에 도착했을 때는 밤이었나 아침이었나.
3:12	Oh, interesting. 아, 흥미롭네.
3:14	And then the air felt better than America, like cooler. 그리고 공기가 미국보다 좋았어요, 더 시원했어요.
3:18	Oh really? I don't know, interesting. 아, 진짜? 글썄, 흥미롭네.
3:20	No.
3:22	So, yes, in a typical week here, not a birthday week, not a special week, what's your favorite part of the week? 그러면, 여기서 보내는 보통의 한 주, 생일 주간이나 특별한 주가 아닌 보통의 한 주에서 가장 좋은 때는 언제야?
3:30	Then what's something that you don't like what's your least favorite part of the week my least favorite part of the week 그러면 싫은 건 뭐야, 일주일 중 가장 싫은 때는? — 제가 가장 싫은 때는
3:36	It's basically it's basically every day. We're after when I have to study. Okay 기본적으로 매일이에요, 공부해야 할 때요. — 그래.